



مذكرة تفاهم

بين

بلدية دبي

و

مؤسسة محمد بن راشد للإسكان

في مجال

البنية التحتية الجيومكانية لدبي (Geo Dubai)

إنه في يوم الأربعاء الموافق 11/9/2019 تم تحرير هذه المذكرة بين كلٍ من:
أولاً: بلدية دبي، عنوانها: إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 042215555،
ص.ب: 67 دبي، ويمثلها في التوقيع المهندسة / مريم عبيد المهيري بصفتها: مدير
مركز نظم المعلومات الجغرافية . ويشار إليها لأغراض هذه المذكرة بـ (الطرف
الأول).

ثانياً: مؤسسة محمد بن راشد للإسكان ، عنوانها إمارة دبي- الإمارات العربية المتحدة ،هاتف:
(042029200)، ص.ب (2227) دبي، يمثلها في التوقيع السيد / طلال محمد آل علي _ بصفته: مدير أول
إدارة الخدمات الذكية_ ويشار إليه لأغراض هذه المذكرة بـ (الطرف الثاني)

تمهيد

إنطلاقاً لأحكام القانون رقم (6) لسنة 2001 بشأن مركز نظم المعلومات الجغرافية ببلدية دبي، الذي يعتمد بموجبه المركز كمصدر رسمي ووحيد لجمع البيانات والمعلومات الجغرافية والتفصيلية الرقمية منها والوصفية للإمارة من مختلف الدوائر المحلية والهيئات والمؤسسات العامة والأشخاص والشركات العاملة في إمارة دبي وتوفير البيانات والمعلومات الجغرافية (وفي حدود الإتفاقيات ومذكرات التفاهم المبرمة بين المركز والجهة المنشئة لهذه البيانات والمعلومات) لأية جهة ترغب في الاستفادة منها ، فقد قامت بلدية دبي بإطلاق مشروع البنية التحتية الجيومكانية لدبى (Geo Dubai)، والذي يهدف إلى توفير خريطة أساس شاملة وموحدة ومحدثة لإمارة دبي بالإضافة إلى توفير أنظمة جيومكانية لإنشاء وتحديث خرائط التخطيط والعقارات والمباني والطرق وشبكات الخدمات والصور الجوية والخرائط الإحصائية والبيئية ومواقع النشاطات الاقتصادية وغيرها، بحيث يمكن متخذو القرار والموظفوون والمستثمرون من الوصول إلى الخرائط من مصدر واحد بسهولة وسرعة وباستخدام أحدث التقنيات الجيومكانية، مما يوفر الوقت والجهد ويساهم في بناء المدينة الذكية، حيث تعتبر الخرائط الجيومكانية في غاية الأهمية لتوفير مختلف أنواع الخدمات الذكية وحيث أن مؤسسة محمد بن راشد للإسكان جهة حكومية أنشأت بموجب القانون رقم 4 لسنة 2011م وتتولى القيام بالمهام التالية منها على سبيل المثال لا الحصر: " منح الأراضي السكنية للمستفيدين، وبناء المسراكن والمجمعات السكنية وتصنيصها للمستفيدين، وتأهيل مساكن المواطنين القائمة في المناطق القديمة بالإمارة لغایيات توطين سكانها في المنطقة نفسها، وتحسين الخدمات الإسكانية فيها، والقيام بما تراه مناسباً في هذه المناطق بما في ذلك شراء المسراكن أو تملكها أو إعادة بنائها أو ترميمها، وذلك بالتنسيق مع الجهات الحكومية المختصة، وتملك الأراضي والعقارات وبنائهما وتأجيرها واستئجارها وأية خدمات إسكانية أخرى يراها المجلس مناسبة لتحقيق أهداف المؤسسة".

وانطلاقاً من حرص الطرفين على إرساء دعائم التعاون الاستراتيجي المشترك بينهما، والاستفادة من الخدمات التي يقدمانها بما يضمن تحقيق التكامل المؤسسي بينهما، وحيث أن أهمية هذه المذكرة تكمن أيضاً في تطوير وتعزيز علاقات التعاون بما يسهم في تنظيم وتنسيق الإجراءات والنظم القانونية المعهود بها لديهما، وذلك وفق إطار مؤسسي يتفق ولا يتعارض مع التزامات واحتياجات كل منهما، وبما يتوازع مع الخطط الاستراتيجية لكليهما. فقد تلقت إرادة الطرفين لإبرام مذكرة تفاهم فيما بينهما لتحديد التزاماتهما وفق البنود الآتية:

أولاً: التمهيد

يعتبر التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة ويقرأ معها.

ثانياً: الهدف من المذكرة

تهدف هذه المذكرة إلى زيادة التعاون بين الطرفين في مجال تعزيز وتطوير وتنفيذ البنية التحتية الجيومكانية دبي (Geo Dubai)، وتبادل الخبرات والمعلومات والموارد المتاحة بينهما من أجل العمل على توفير خريطة أساس شاملة وموحدة ومحدثة لدبى لاستخدامها كأداة فعالة للتخطيط والتصميم وإدارة المشاريع التنموية والتطویرية.

ثالثاً: التنسيق بالإخطارات والمراسلات

توجه الإشعارات والرسائل الرسمية المتبادلة والمرتبطة بتنفيذ هذه المذكرة خطياً إلى المنسق لدى الطرف الآخر عن طريق تسليمها شخصياً أو إرسالها بالبريد الإلكتروني أو البريد المسجل أو الفاكس، وبيانات المنسقين كالتالي:

الطرف الثاني	الطرف الأول
الاسم: شهاب المرزوقي	الاسم: منى محمد جابر
المسمى الوظيفي: رئيس قسم أول الخدمات الذكية	المسمى الوظيفي: مدير قسم الخدمات الجيومكانية
الهاتف: 042029296	الهاتف: 042064795
البريد الإلكتروني: shalmarzooqi@mbrhe.ae	البريد الإلكتروني: mmjaber@dm.gov.ae

رابعاً: الالتزامات المشتركة

يتولى المنسقون المذكورون في الفقرة "ثالثاً" المهام التالية:

أ- عقد اجتماعات تنظيمية بهدف متابعة تطبيق أحكام هذه المذكرة وتقدير الإنجازات والصعوبات التي تعرّض الشراكة فيما بينهما، والتوصية بتعديل بنود أو إضافة ملاحق لهذه المذكرة وفقاً لمخرجات الاجتماعات.

ب- إعداد اتفاقية مستوى خدمة بين الطرفين خلال فترة ثلاثة أشهر من توقيع هذه المذكرة، تتضمن تفاصيل التعاون لتوفير وتبادل الخرائط وتكامل الأنظمة الجيومكانية وأسس مشاركتها مع الجهات

الأخرى وتقديم خدمات الدعم الفني والخدمات الاستشارية وبناء القدرات والربط الإلكتروني بين الطرفين.

خامساً: إلزامية المذكورة

هذه المذكورة لا تقييد حق أي من الطرفين في توقيع مذكرات أو اتفاقيات مماثلة مع جهات أخرى.

سادساً: مدة المذكورة

يسري العمل بهذه المذكورة اعتباراً من تاريخ توقيعها من قبل الطرفين، ويستمر العمل بها إلى حين إبرام اتفاقية مستوى الخدمة المنصوص عليها في الفقرة (ب) من البند الرابع من هذه المذكورة.

سابعاً: الملكية الفكرية

- اتفق الطرفان وأقرَا بأن كلاً منهما لديه حقوق ملكية فكرية خاصة به، بما في ذلك أنشطة أعماله وإجراءاته ولوائحه التنظيمية، وأن هذه الملكية لن تتأثر بما ورد بهذه المذكورة.
- جميع المعلومات والمواد المقدمة من طرف لآخر، بما في ذلك جميع حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية والأسرار التجارية وبراءات الاختراع وحقوق الملكية الفكرية، مملوكة بشكل حصري للطرف الذي قدمها.
- يحتفظ الطرفان بجميع حقوق الملكية الفكرية في كافة البيانات والمعلومات المملوكة لجهات عملهما، ولا يسمح لأي منهما بتوزيع المعلومات أو البيانات الخاصة بالطرف الآخر دون الحصول على إذن أو موافقة مسبقة منه.
- الملكية الفكرية التي يتم تطويرها بموجب البيانات الأصلية المتبادلة بين الطرفين، تعتبر من حقوق الطرف الذي قام بابتكارها وحقوق نشرها محفوظة.

ثامناً: الحفاظ على السرية

- يحافظ الطرفان على سرية المعلومات والبيانات المتعلقة بهذه المذكورة، وكذلك المتبادلة بينهما على أي شكل من الأشكال، ويستمر ذلك الالتزام حتى الانتهاء من العمل بهذه المذكورة وما يتبعها من ملاحق.
- يجوز لكل طرف أن يفصح عن المعلومات والمواد السرية لموظفيه أو مندوبيه المخولين وذلك بغرض الإعداد للمشروعات وتنفيذها وفقاً للضوابط والتعليمات الأمنية المعتمدة لديهما.
- لا يعد من قبيل الإخلال بالحفاظ على السرية الإفصاح عن المعلومات إذا كان ذلك تنفيذاً لأمر قانوني أو قضائي.

تاسعاً: تبادل المعلومات

يجوز للجهات المعنية في كلا الطرفين اطلاع المؤسسات العلمية والبحثية العاملة في المجالات ذات العلاقة على المعلومات المتاحة نشرها حسب القوانين والأنظمة النافذة لدى الطرفين.

عاشرًا: المصروفات

في حالة وجود أية مصروفات يتحمل كل طرف من أطراف هذه المذكورة نفقات ومصروفات الخدمة التي يقدمها ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.

حادي عشر: حل النزاعات

تخضع هذه المذكورة لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة والقوانين والتشريعات المعمول بها في إمارة دبي ، ويتم فض أي نزاع أو خلاف بشأنها بالطرق الودية.

ثاني عشر: نسخ المذكورة

حررت هذه المذكورة من نسختين أصليتين بيد كل طرف نسخة منها للعمل بموجبها، وتسرى أحكام هذه المذكورة من تاريخ التوقيع عليها.

الطرف الثاني:

مؤسسة محمد بن راشد للإسكان

السيد / طلال محمد آل علي

مدير أول إدارة الخدمات الذكية

الطرف الأول:

بلدية دبي

المهندسة / مريم عبيد المهيري

مدير مركز نظم المعلومات الجغرافية

التوقيع:

التوقيع:



الختم:



الختم: